



2021 年一月 通訊月刊

**Orange County Chinese Catholic Association (OCCCA)**

**橙縣華人天主教聯誼會**

在橙縣天主教主教座堂，(前水晶教堂)園區

每主日上午 (10:30am) 定期舉行華語彌撒

Christ Cathedral - Large Gallery

13280 Chapman Ave.,

Garden Grove, CA. 92840

**Weekly Sunday mass at 10:30am**



本會網站 [http://www.occ-cath.org/pages/about\\_us.html](http://www.occ-cath.org/pages/about_us.html)



Happy New Year!



### 聖經金句

假設有弟兄或姐妹赤身露體，且缺少日用糧，即使你們中有人給他們說：「你們平安去罷！穿得暖暖的，吃得飽飽的！」卻不給他們身體所必需的，有什麼益處呢？信德也是這樣：若沒有行為，自身便是死的。（雅各伯書 2：14-16）

月份	聖事活動		January 2021
每月彌撒	地點:	天主教基督主教座堂 Christ Cathedral (Large Gallery) 13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA 92840 (上午 9:30 開始聖詠團練唱, 除非有另外通知)	
	時間:	每個星期天上午十點半 (Every Sunday Morning 10:30 AM)	
		一月03日上午 10:30 (主顯節)	因應新冠肺炎疫情, 本月彌撒暫停。
		一月10日上午 10:30 (主受洗節)	因應新冠肺炎疫情, 本月彌撒暫停。
		一月17日上午 10:30 (常年期第二主日)	因應新冠肺炎疫情, 本月彌撒暫停。
		一月24日上午 10:30 (常年期第三主日)	因應新冠肺炎疫情, 本月彌撒暫停。
		一月31日上午 10:30 (常年期第四主日)	因應新冠肺炎疫情, 本月彌撒暫停。
聖詠團加練	時/地:	練唱時間與地點將由團長Manle另行連繫	
聖經研讀／ 聖經頌禱	北區時:	一月15日 (星期六) 下午3:30-5:30	因應新冠肺炎疫情, 本月查經暫停。
	地點:		
	中區時:	一月21日 (星期五) 晚上7:30-9:00	聯絡人: 潘煥霞
	地點:	地點請與聯絡人聯繫	(714) 964-7886
			主題: TBD
	南區時:	一月8日 (星期五) 晚上7:00-9:30	聯絡人: 黃秀紛
	地點:	地點請與聯絡人聯繫	(949) 468-7187
	南南區時:	一月21日 (星期五) 晚上8:00-10:00	主題: 德訓篇 19-20章
	地點:	Zoom Meeting 詳情請與Bruce連繫	
通訊組:	陳夙慧	Su-Hui Wang (949) 653-5828	

《徵求稿件》 當您參加了活動或看了聖書, 影片之後, 若是心有所感, 希望您能與大家分享。  
稿件請寄到 [shwang828@gmail.com](mailto:shwang828@gmail.com)



## 《月刊訊息》

- ❖ 教宗方濟各以《父親的心腸》宗座牧函，紀念大聖若瑟被宣布為普世教會的主保 150 週年。同時，教宗也宣布，從今年 12 月 8 日至 2021 年 12 月 8 日舉行特別的“大聖若瑟年”。請看來自梵蒂岡新聞網的報導 [《教宗欽定大聖若瑟年》](#)。
- ❖ 本月繼續刊登刊蘇神父所寫的 [《彌撒知多少？》](#) 第六部分。希望本刊的讀者能耐心地跟著每一期登出的內容，讀完它，對彌撒的結構與其神聖的意義，有較完整、具體並深刻的了解與認識，有助於日後更專注、更有意識且更喜樂地參與彌撒-感恩聖祭。
- ❖ 今年第四屆世界窮人日於 11 月 15 日舉行，教宗方濟各在聖伯多祿大殿主持彌撒，指出基督徒不可只限於遵守規誡，卻不肯冒險為他人服務。在臨近聖誕節之際，我們該詢問自己能給予什麼，而非要為自己買什麼。請看來自梵蒂岡新聞網的報導 [《教宗方濟各：我們需要愛的勇氣，在窮人身上投資》](#)。

## 《本會訊》

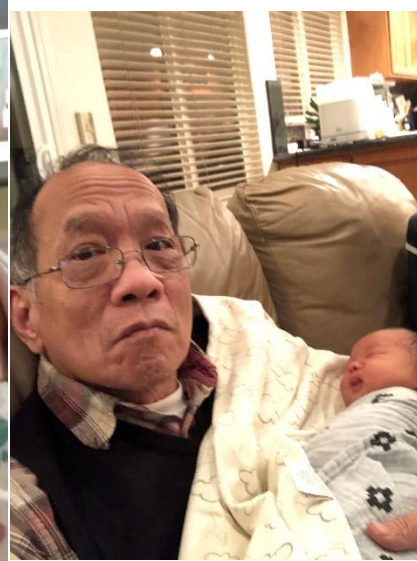
- ❖ 因為 COVID-19 疫情仍然嚴重，本堂中文彌撒依舊暫停，請本會教友們留意您的 email，一旦中文彌撒恢復舉行會長將以 email 通知大家。
- ❖ 十二月二十四日聖誕夜，感謝白神父不辭辛勞撥冗為我們舉行 Zoom 中英文雙語彌撒，當日上網參加的兄弟姐妹們許多都偕同子女提早上線，互相問候並祝聖誕快樂，其樂融融。謝謝 Derrick, Kevin, Nick 彌撒前為大家報佳音，演奏了好幾首美麗溫馨的聖誕歌曲。感謝服務團隊，讀經員們，尤其謝謝孫義宏蕭莉芳夫婦為我們準備動人的彌撒聖樂，感謝 Andrew 弟兄全程掌控彌撒的流暢進行，感謝劉執事提供彌撒經文與所有上線參與彌撒的朋友們。





❖ 十二月五日本會舉辦了將臨期避靜，由白神父帶領，主題為“在隔離下遇見耶穌”。因為新冠疫情的緣故此次退省以 Zoom Meeting 遠程 方式進行。白神父道理深入淺出，感人肺腑，引領參與的弟兄姐妹們省思。謝謝李偉鈞弟兄為文，分享他當日的感悟，請看他所寫的《[更深一層反思將臨期的退省](#)》一文。

❖ 恭喜杜曉松、康華驊夫婦喜獲第二個孫輩，小 Ellie 是個冬至寶寶！祝福 Ellie 健康快樂的成長。



## 教宗欽定大聖若瑟年

轉載自天主教周報



為紀念教宗真福碧岳九世宣布大聖若瑟為「普世教會主保」150周年，教宗方濟各在12月8日頒布《父親的心腸》(Patris corde)宗座牧函，並在牧函中欽定，從今年12月8日至2021年12月8日為特別的「大聖若瑟年」。

教宗方濟各指出，大聖若瑟是個「不引人注意的人，他臨在於日常生活中，少言寡語且不露面，卻擔任了救恩史上獨一無二的主角。」大聖若瑟藉著自己的一生作為祭品，為服事默西亞所奉獻的愛，具體地表達了他的父愛；他擔任了連接舊約與新約樞紐的角色，在他身上，耶穌看到天主的溫柔。

教宗方濟各的宗座牧函回顧了大聖若瑟在救恩史上的重要地位，因而「在天主之母瑪利亞之後，沒有一位聖人能受到教宗定為教會訓導——聖若瑟作為聖母的淨配。」他寫道：「真福碧岳九世宣稱他為『天主教會主保』，可敬者碧岳十二世稱他為『勞工主保』，聖若望保祿二世稱他為『贖世主的監護人』，聖教會呼喚他為『善終主保』。」大聖若瑟本身「非常接近我們的經驗」。

在這個新冠疫情大流行時期，「我們的生活是由普通人交織在一起並維持的，包括醫生、護士等為提供基本服務和公共安全而工作的人士、志願者、神父，修會人士等，」教宗闡釋：「他們明白，沒有人會單獨被拯救……有多少人每天付出耐心和提

供希望，用心指示他人不要慌亂，並分擔責任。有多少父親、母親、祖父母和老師，以日常生活方式向我們的孩子們展示如何通過調整他們的習慣及向前看，並鼓勵以祈禱的方式來接受和應對危機。大聖若瑟正是這種謹慎服務的典範。」

牧函論述了聖人的稱號，包括「摯愛的父親」、「溫柔慈愛的父親」、「順從的父親」、「熱情的父親」、「富有創造力的父親」、「工作中的父親」、「陰影中的父親」等章節。

在公布《父親的心腸》宗座牧函的同時，宗座聖赦院頒發了由院長皮亞琴扎(Mauro Piacenza)樞機簽署的宗座大赦法令。法令是根據教宗的意願頒布全大赦，領受全大赦的條件是：**辦告解領受修和聖事，領聖體並按照教宗的意向祈禱。**按照宗座大赦所指定的不同方式，信友在靈魂脫離任何罪的情況下可獲得全大赦：首先，誦念〈天主經〉並默想至少30分鐘，或是至少避靜1天，在避靜中，要以聖若瑟為默想主題；其二，以聖若瑟為榜樣，實行一件或神或形慈悲善工可獲得大赦；其三，在家庭或在未婚夫妻之間共同誦念玫瑰經；其四，凡是每天把自己的工作託付於大聖若瑟保護的人，以祈禱懇求「納匝肋工匠」的轉禱，使那些尋找工作的人能找到工作，並使所有的工作更有尊嚴，能獲得大赦。



最後，為遭受內外迫害的教會祈禱，特別誦念傳統的大聖若瑟禱文，或是誦念東方禮天主教《讚美集》或是有關大聖若瑟的經文，以及傳統禮儀中向聖若瑟祈禱的經文，可獲得全大赦。法令亦指出，為紀念大聖若瑟，信友誦念任何經合法准予的祈禱和虔敬的行為，例如「啊！大聖若瑟，我讚美您！」就可獲得大赦。在傳統上紀念大聖若瑟的瞻禮：3月19日、5月1日、聖家節，東方禮的大聖若瑟主日，西方拉丁禮傳統的每月19日和每周三，亦可獲大赦。

法令特別指出，在目前衛生緊急情況下，年長者、病患、臨終者和所有因正當理由不能出門的人而不能滿全獲得大赦的一般條件時，向病人之慰、善終主保大聖若瑟表達敬意，懷著信賴天主的心奉獻生命中的痛苦和不適而行虔敬行為，可獲得大赦。

### 教宗方濟各寫的一篇很美的勵志詩文，與大家分享

中文翻譯：

河流不飲用自己的水，樹木不吃自己的水果，太陽不照耀自己，花卉不為自己散發芬芳。為他者而活，是自然的法則。我們出生於世間的目的，都是為了互相幫助，無論遇到多麼大的困難。當你幸福快樂時，生命是美好的，但當你能使別人幸福快樂時，生命是更加美好的。請記住：樹葉每一次改變的顏色都是美麗的，生命每一次改變的情境也都是有意義的，這二者都需要清晰的眼光才能洞察。所以，不必發牢騷或抱怨，反而應該記住：痛苦是我們活著的標誌，問題和困難是我們堅強的標誌，向天主祈禱是我們不孤單的標誌！如果我們能肯認這些真理，使我們的心靈心智得以安定而不踰矩，那麼我們的生命一定會更加有意義，更加不同凡響，更加值得活下去！祝福大家！

✿ A beautiful message from Holy Father Pope Francis: he says, "Rivers do not drink their own water; trees do not eat their own fruit; the sun does not shine on itself and flowers do not spread their fragrance for themselves. Living for others is a rule of nature. We are all born to help each other. No matter how difficult it is...Life is good when you are happy; but much better when others are happy because of you." Let us all remember then that every changing colour of a leaf is beautiful and every changing situation of life is meaningful, both need very clear vision. So do not grumble or complain, let us instead remember that Pain is a sign that we are alive, Problems are a sign that we are strong and Prayer is a sign we are not alone!! If we can acknowledge these truths and condition our hearts and minds, our lives will be more meaningful, different and worthwhile!! ✿ ✿ ✿

✿Wish you a blessed day ✿

[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)

## 彌撒(感恩祭)知多少？

蘇崑勇神父

本期內容承接上期最後的部份-「三、彌撒的第一部份：聖道禮儀 - 1. 讀經-聆聽聖言的 1-9 新約聖經選讀（讀經二）」

### 三、彌撒的第一部份：聖道禮儀 - 1. 讀經-聆聽聖言

#### 1-9 新約聖經選讀（讀經二）

一般主日的感恩祭，都有三篇讀經。通常第二篇讀經是選自宗徒經書（宗徒大事錄、書信及默示錄），這些都是敘述初期教會及基督徒的生活。宗徒經書的直接對象，雖是寫給初期教會的教友，如當時羅馬、哥羅森、斐理伯、格林多地方的教友，但這些訊息，亦是給我們這二十世紀的人，告訴我們天父的慈愛、基督的救贖，及我們的使命等。

在特定的禮儀慶期，讀經二的宗徒經書，就會數周連續宣讀同一書信。例如聖誕期連續宣讀若望的書信，因為這三封若望的書信，都着重於天主如何憐愛世人、如何加入了人類歷史的奧蹟；在復活期中，我們會讀到大部份聖伯多祿宗徒的書信，其中詳述了聖洗聖事及其要求、基督徒如何被召參與逾越奧蹟等。

感恩祭的第二篇讀經，比第一篇舊約讀經更易于了解，因為其中所記載的是一些基督徒及團體的生活。但更重要的是教會如何表達他們的信仰生活，他們如何接受信仰，如何溝通實際生活與信仰的衝突，如何在生活中體驗信仰等。

#### 1-10 阿肋路亞（福音前歡呼）

總論 62：福音前的讀經宣讀完畢，唱「阿肋路亞」（*Alleluia*），或依照禮儀時期，按禮規選唱另一聖歌。這項歡呼本身構成一項儀式或行動，參禮會眾藉此迎接那位即將在福音中向他們發言的主，並以歌詠宣認他們的信德。大家站立詠唱福音前歡呼，可由歌詠團或唱經員領唱，若有需要，亦可重複詠唱。歡呼詞的短句（*versus*）可由歌詠團或唱經員詠唱。

在宣讀前，信眾向福音歡呼，詠唱亞肋路亞（四旬期除外）。我們所唱的亞肋路亞，意思是「讚美天主」。這句話最初是希伯來語，但自始至今，基督徒都用這話來表示在基督內的喜樂；特別是在復活期，這句話就表示了復活的基督與我們同在。

— 亞肋路亞的字義：源自希伯來文 *Halelu Yah*，請讚美上主：邀請人讚美上主。

聖詠 145-150 前後均唱之；默示錄稱之為天使在天上禮儀中所唱的歌（參默十九 1，3，4，6）。

— 詠唱亞肋路亞的功能：陪伴福音選讀集遊行至讀經台；恭迎基督…是一種歡呼，故此應歌唱，不歌唱時，可省去。（四旬期中，以其他短歡呼詞代替，如：基督，世界之光，我們讚美祢。）

#### 1-11 持福音書遊行禮

宣讀福音前，全體信眾起立，歡迎福音來到我們中間。此外，又加添了莊嚴的行列，輔助禮儀的人員，持蠟燭、乳香等伴着福音書，遊行到讀經臺。

信眾常以站立的姿態去聆聽福音。福音是由執事宣讀，若不然就由共祭或主祭神父宣讀。在宣讀前，以「願主與你們同在」開始；我們聆聽完了，也答以「基督，我們讚美禱」。凡此種種，均表達出福音的特殊地位及其重要性，也表示基督親自向我們說話。

### 1) 福音選讀集

- 為宣讀福音所用的一本禮書
- 古代時裝訂非常精美，表示對聖言的尊敬。
- 進堂時，由讀福音者持書，到達後置於祭台。
- 執事/司鐸由祭台取書到讀經台。
- 顯示福音書：讀福音前…；讀後…

### 2) 遊行

- 古代時非常隆重：蠟燭、上香、鮮花…表示歡欣踴躍。
- 有些國外的團體，遊行時有舞蹈、蠟燭、香爐…
- 新禮規：由持蠟燭者及持香爐者陪同誦讀福音者

### 3) 讀經台

- 功能：宣讀天主聖言（讀經、答唱詠、復活宣報、講道、信友禱詞）。故此，**聖歌指揮、司儀不可佔用！為司儀應另設合適地方…**
- 意義：讀經台是天主聖言的餐桌…

**總論 58：**在有會眾參與的彌撒中，常應在讀經台上讀經。宣讀聖言的經臺，應設在聖堂內一個全體信眾都易於看見的地方，它應是簡單、牢固而美觀，不應隨便以一音樂架代之。在這經臺上，只可宣讀聖經，領唱聖詠、講道及信友禱文。其他如領經、指揮、獨唱、宣佈堂區事項等，均不應在經臺上進行。

### 1-12 宣讀福音

- 福音是聖道禮儀的高峰：**基督自己向我們講話**（禮儀 7）；福音是其他讀經之冠，耶穌的話高於先知的話（希，一：1—2）。
- 對福音書尊敬的表示：獻香、親吻…

**宣讀福音是整個聖道禮的高峯。**因為福音所宣讀的不只是天主的說話，更是耶穌基督—天主子的聖言；祂參與了人類的生活，以更具體的方式向人宣講天上的喜訊。故每次聖道禮中宣讀福音，都以特殊的方式舉行。

談及福音，最先使人想及的是司鐸在宣讀前宣告：「恭讀瑪竇福音」，這種宣告，往往使人誤解福音是屬於瑪竇本人的；其實，比較正確的宣告，當如聖週內的受難始末一樣：「恭讀聖若望所記載耶穌基督的福音。」因為福音只有一個，即耶穌基督所帶給我們的喜訊，而由四位聖使按各人的筆法、聖神的啓迪、各自的觀點，把它記錄傳遞下來而已。

按聖經選讀的分配，甲年是選讀瑪竇福音，乙年是瑪爾谷福音，丙年是路加福音。而若望福音則分別分佈於三年當中。

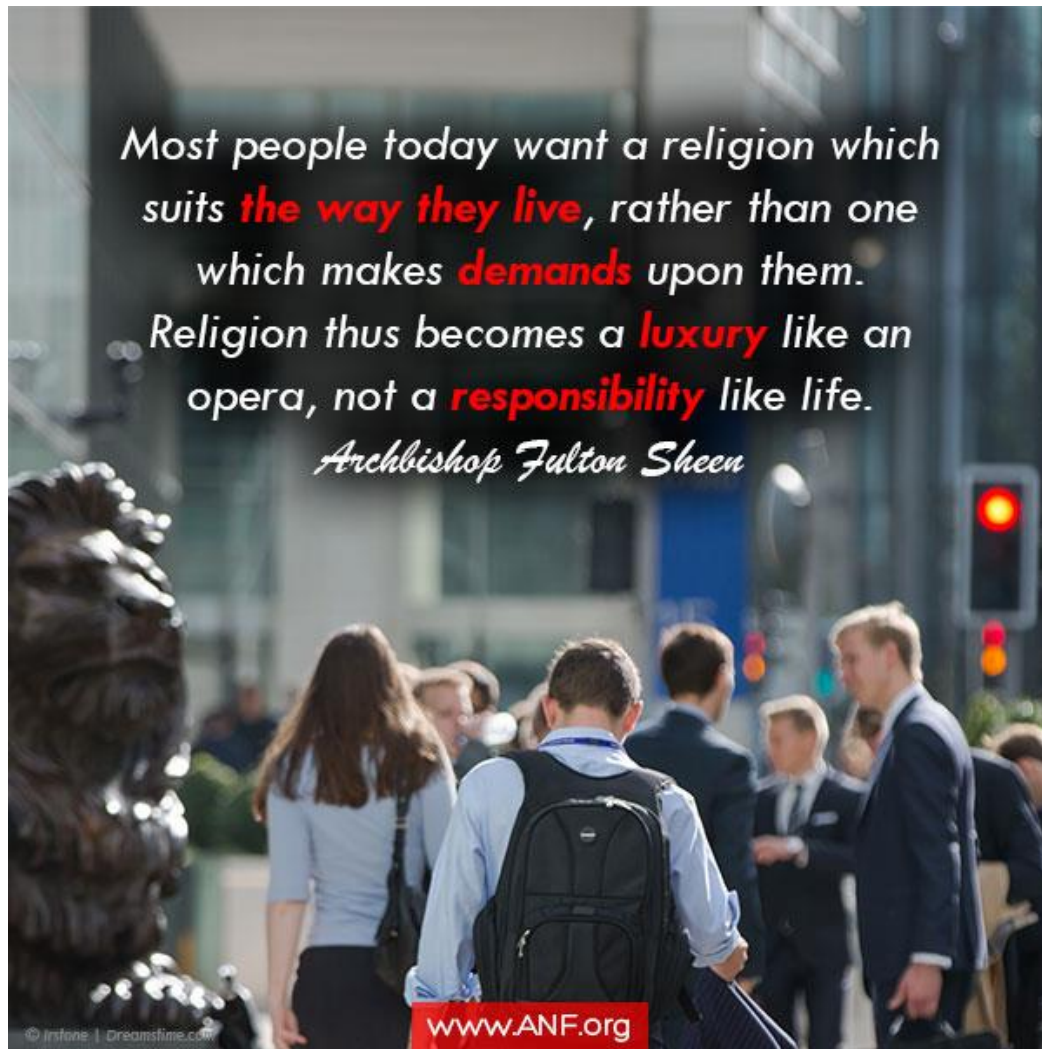
**總論 59：**依照傳統，讀經並不是主禮而是輔禮人員（*ministri*）的職務。福音通常由執事宣讀，若無執事，則由另一位非主禮的司鐸宣讀；讀經員（*lector*）宣讀其他的聖經選讀。若無執事，也無其他司鐸，則由主祭宣讀福音。若無適合的讀經員，主祭也兼讀其他讀經。每篇讀經後，讀經者歡呼結束詞



(*profert acclamationem*)：「上主的聖言」，參禮會眾予以回應，藉此對以信德和感恩之情接受的天主之聖言，表示敬意。

總論 60：恭讀福音是聖道禮儀的高峰。禮儀本身教導，應以極大的虔敬恭讀福音，好能在多方面顯示出它有別於其他讀經：被委派去恭讀福音的輔禮人員，先請求降福，或以祈禱作準備；信友同時予以歡呼，藉以承認並宣示基督臨在向他們講話，並且肅立聆聽；又以特別的儀式，對《福音書》(*Evangelarium*) 表示恭敬。

下期將從「三、彌撒的第一部份：聖道禮儀 - 2. 講道」談起



[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)

## 教宗方濟各：我們需要愛的勇氣，在窮人身上投資

轉載自天主教周報

11月15日，教宗方濟各在聖伯多祿大殿主持「第4屆世界窮人日」彌撒，邀請逾百位世界窮人的代表出席，他們代表著世界上所有的窮人、志工和恩人。教宗在彌撒講道時指出，基督徒不可只限於遵守規誡，卻不肯冒險為他人服務。在臨近聖誕節之際，我們該詢問自己能給予什麼，而非要為自己買什麼。

為善度今年的世界窮人日，聖座促進新福傳委員會主席菲西凱拉（Rino Fisichella）總主教表示，因新冠肺炎疫情的影響，過去教宗在窮人日與窮人的午餐盛宴和聖伯多祿廣場上的醫療站，今年不得不暫停實施，惟梵蒂岡伯多祿廣場廊柱下的診間，在教宗賑濟所的管理和運作下，為有需要的人做病毒篩檢。在過去兩周內，這個篩檢站每天為50個人進行採檢，這是第4屆世界窮人日的一個具體標記，由於疫情的緣故，越來越多的家庭陷入困境。菲西凱拉總主教表示，教宗方濟各藉由多項舉措，再次具體地向窮人伸出援手，其中包括糧食援助。

第4屆世界窮人日彌撒福音中記述了耶穌講的「塔冷通的比喻」，家主在遠行前將自己的財產託付給他的僕人，要他們用以賺取更多的利息（瑪25：14-30）。教宗表示，這個比喻蘊含著一個使我們終生受用的訓誨，對我們來說，一切都始於天主賜予的恩寵，始於天主「放在我們手中的恩典」。

教宗方濟各進一步闡釋，我們是攜帶巨大財富的人，這不取決於我們擁有多少，而是因為我們領受了天主賜予的生命、祂在我們內注入了善和不可磨滅的美，我們是祂的肖像，我們每個人在祂眼裡都是寶貴的，都是歷史上獨一無二及不可取代的！可是，當我們注視自己生命時，經常只看到自己欠缺的部分，看不到我們自己擁有的善和天主賜予我們的恩典。天主信任我們，希望每個人善用所領受的恩典，在當下行善。

教宗強調，若基督徒把牌壓在防守上，只在遵守教規和誡命時才出擊，這很悲哀。在基督徒的生活中，只是不犯錯還不夠，這種生活缺乏主動性和創造性，絲毫不作惡，卻將所領受的恩典埋藏起來，這還不夠。在福音中，善僕是那些勇於冒險的人，他們不是小心翼翼和考慮周全的人，不把所領受的收藏起來，而是予以善用。因為善若不投資，就會失去；衡量我們生命的尺度不在於我們存放了多少，而是我們結出了多少果實。

教宗指出，僕人的忠信在於能夠勇於冒險，因為對天主的忠信意味著讓自己的生命因服務的需求而操勞。多少人一生只是積蓄，思念過好生活勝於行善。但追求所需卻不關注那些有需要的人，這種生活是多麼的空虛！如果我們領受了恩典，就應贈送出去。僕人應將領受的塔冷通交給錢莊裡的人，然後連本帶利取回交還給家主。我們在天主面前也該這樣做。那麼，對我們而言，誰是這些能獲得永久利息的「錢莊裡的人」呢？教宗說，是窮人，我們不應忘記他們！

教宗強調，窮人是福音的中心，若沒有窮人，我們就無法領會福音。窮人在耶穌身上體現出來，耶穌原是富有的，卻貶抑自己，替我們成了罪，成為貧困的。窮人給我們確保一種永恆的收益，並從此時起就已使我們在愛中變得富有。這是因為，**需要對抗的最大貧窮，是我們缺乏愛的貧窮。**

教宗指出，向窮人伸出援手，在愛中勤於行善，如同彌撒的第一篇讀經中所稱讚的那個婦人一樣（參閱箴31：10-13）。在臨近聖誕節之際，教宗談到這個慶節說，以往人們要問：「我能買什麼？我還能得到什麼？」現在我們應換成另一句話：「耶穌奉獻了自己，在馬槽中誕生，我能給予別人什麼，就像耶穌那樣？」

教宗最後總結說道，不與他人分享的人乃是浪費了自己的一生，最終「變得真貧窮」。在生命結束時，真相將顯露出來：塵世以為成就、權力和金錢能賦予生命意義，這個虛幻將會消失，而**我們所施予的**

愛，將展現出愛才是真正的財富。如果我們不想貧乏地度日，就該懇求在窮人身上看到耶穌，透過窮人服事耶穌的恩寵。

[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)

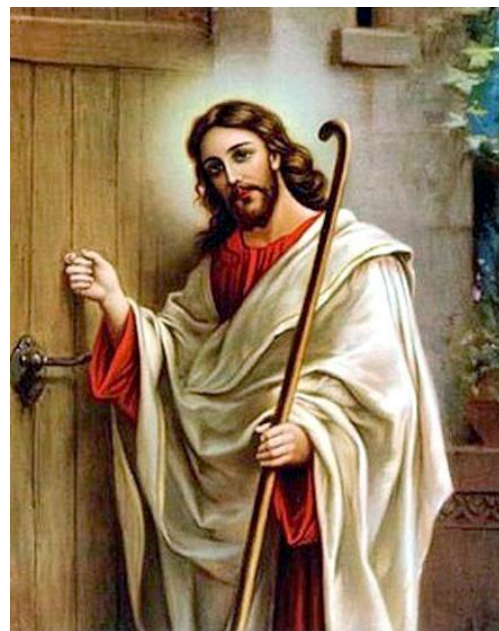
## 更深一層反思將臨期的退省

李偉鈞

12月初白神父為我們帶了一個兩小時2020年將臨期退省。在退省中，他用了兩個主題來引導我們，讓我們去反省思考：其一是在隔離中與耶穌相遇，另一主題是要我們去體驗且回覆天主的邀請，在我們生命的體驗及經驗中，對我們人生觀，價值觀及世界觀的影響。進而能看到自己在那一方面是需要去調整改變，重新開始一個屬靈的新生命。

的確在這段疫情期間，我們是有很多時間隔離在家並減少了很多社交及趕場的忙碌生活。但我們有利用這一段時間去嘗試與耶穌相遇嗎？或者我們是換了個方式，讓我們更忙碌——看網路節目、臉書及其他的網絡媒介。雖然隔離是有增加與耶穌相遇的機會，但更重要的是我們有認知及意願去與耶穌相遇嗎？

所以隔離並不是一個與耶穌相遇的決定性因素——或許有些幫助——但更重要且決定性的是我們的意願及選擇。美善的天主給了我們一份極美的禮物——那就是自由。祂仁慈耐心地等待我們向祂敲門，回到祂的身邊。祂渴望我們的回家，就好像浪子回頭比喻裡的那個父親，每日站在家門口雙目定睛於草原地平線的另外一頭，渴望看見浪子的身影。所以Rick Warren在他的The Purpose Driven Life中提到，我們與天主關係的親密或保持距離，是我們的選擇。所以對那些選擇要與耶穌建立及加深關係的天主子民，他們不只是想與耶穌相遇，更有渴望與祂建立關係，好讓我們生活在基督內，基督也生活在我們內。Rick Warren也提到要與主建立關係是需要知識、方法、技巧及一個良好的祈禱習慣，每天花時間與主在一起。所以，在我以為除了讀聖經及聖書外，更需要去參與一個（至少）屬靈的團體，在主內共同渴望去與主建立關係，互相為主作証。讓我們共同努力，希望在疫情結束後，不只是在我們日常生活能恢復如昔，自由自在。在靈性生活上，更能在主內有一個更新、重生的屬靈生命。只有在主內才能找到真正的平安、喜樂、及幸福。



[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)



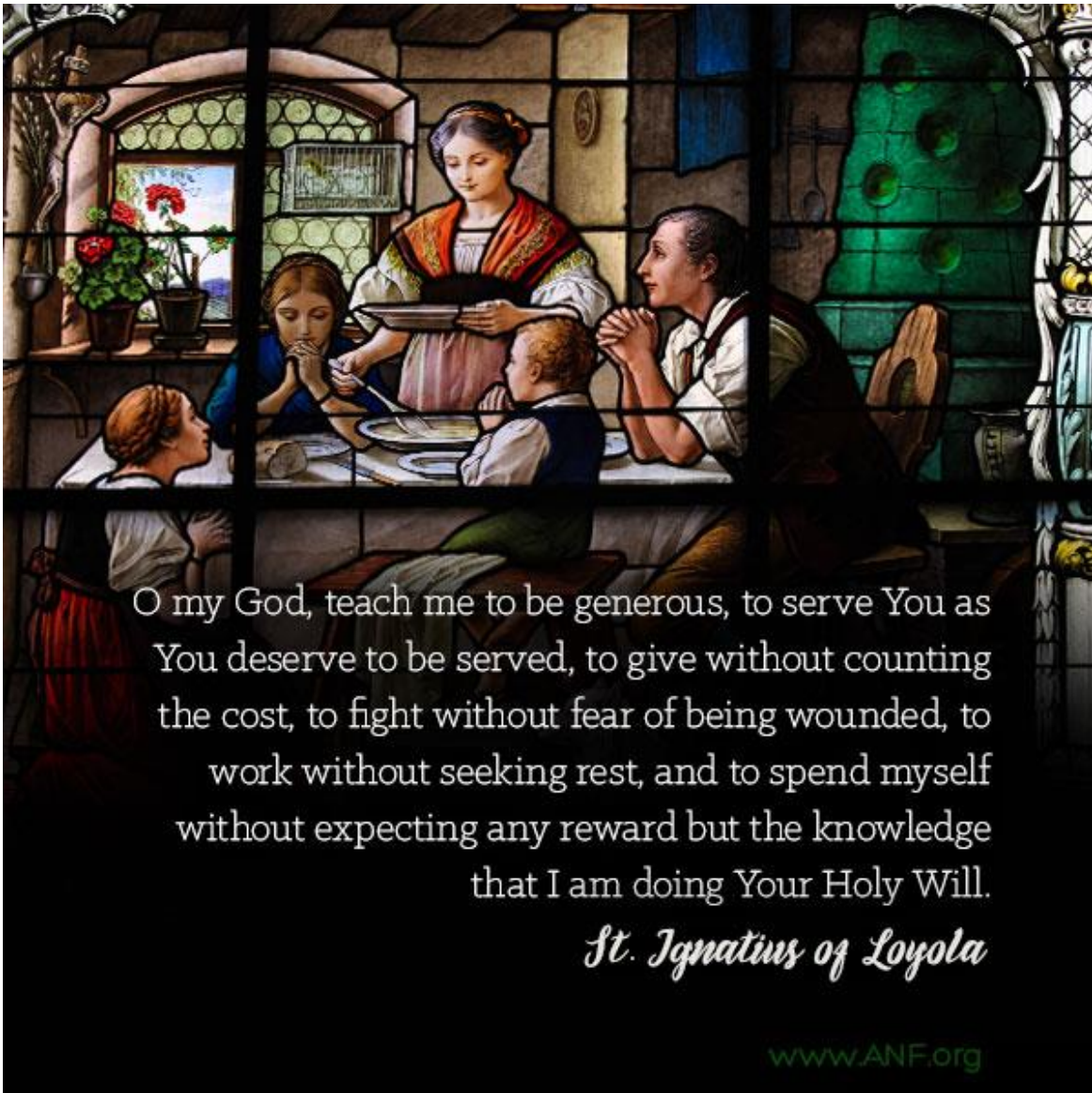
## 教宗的祈禱

教宗每月祈禱意向：2021 年 1 月



福傳意向：為人類的手足之情

願天主賜予我們恩寵，能與其他宗教的弟兄姊妹如手足般相處，向全人類開放並為彼此祈禱。



O my God, teach me to be generous, to serve You as  
You deserve to be served, to give without counting  
the cost, to fight without fear of being wounded, to  
work without seeking rest, and to spend myself  
without expecting any reward but the knowledge  
that I am doing Your Holy Will.

*St. Ignatius of Loyola*

[www.ANF.org](http://www.ANF.org)



## 通功代禱

請為黃衍姐妹 (Verna Chow) 的父親 黃起予伯父的靈魂早日安返天鄉，永享福樂祈禱。黃伯父於 12/23 清晨蒙主恩召，以 104 歲高齡安然辭世。



請為蔣伯伯 (主內蔣惟宣弟兄) 安返天鄉，主內安息祈禱。蔣伯伯於 12/7 日蒙主恩召，感謝天主恩典，賜蔣伯伯高壽。

## 司鐸/工作人員聯絡表

	人員聯絡表	
<b>指導司鐸：</b>		
吳仲基神父		(714) 529-1821
<b>司 鐸：</b> 劉神父 (退休)		ilau88@yahoo.com
<b>執 事：</b> 劉卓台執事		(562) 522-5055
<b>理事聯絡電話</b>		
會 長：	徐少平	(562) 430-0278
副 會 長：	駱修偉	(909) 860-9862
禮 儀：	侯穎輝	(626) 839-4878
福 傳：	謝偉麗	(714) 928-8321
公 關：	于德蘭	(714) 256-9688
通 訊：	陳夙慧	(949) 400-6896
活 動：	鄭仲凱	(949) 230-0188
財 務：	王凱琳	(657) 378-9028
<b>四區區長</b>		
北 區：	張玉京	(714) 535-5848
中 區：	潘煥霞	(714) 964-7886
南 區：	孫美祥	(949) 485-4845
南 南 區：	陳夙慧	(949) 653-5828
<b>小組負責人</b>		
聖詠團團長：	潘曼麗	(714) 520-5951
關懷小組負責人：	余惠美	(949) 350-1077

## OCCCA 贊助夥伴 (OCCCA Sponsors)



### 龍穴婚禮喜宴度假中心 - Dragon Point Villa (Wedding/Party/Vacation Venue)

- ◆ 座落于八畝地的小山丘上，360 度自然美景，遠眺 Oceanside 及太平洋。
- ◆ 新屋建於 2012 年，室內 3888 平方呎，五房五個半浴，1388 平方呎木地板車庫可辦活動，室外草坪可容納 150 人宴會。
- ◆ 地址：3888 E. Mission Road or 135 Avo Dr.  
Fallbrook, CA
- ◆ 請聯系：Francis Hsu(許群欣)
- ◆ T e l : ( 7 1 4 ) - 8 8 3 - 6 9 8 8    Email: [hsu\\_888@yahoo.com](mailto:hsu_888@yahoo.com)